

CÁC NGOẠI KIỀU ĐÃ NHẬP CẢNH HỢP PHÁP – KHI NÀO QUÝ VỊ CẦN PHẢI CÓ SỐ THẺ VÀ KHI NÀO QUÝ VỊ KHÔNG CẦN PHẢI CÓ SỐ THẺ

Khi Một Ngoại Kiều Đã Nhập Cảnh Hợp Pháp Cần Phải Có Số Thẻ

Nếu quý vị là ngoại kiều đã nhập cảnh hợp pháp với sự chấp thuận của Sở Di-trú và Nhập-tịch (INS) cho phép đi làm việc ở Hoa Kỳ, quý vị cần có số An Sinh Xã Hội. Luật lệ của tiểu bang hay của địa phương đều chiếu theo luật của liên bang là đòi hỏi quý vị phải có số An Sinh Xã Hội – ngay cả nếu quý vị không được chấp thuận cho đi làm việc. Một vài chính quyền tiểu bang và địa phương dùng số thẻ nhằm thi hành các luật lệ liên quan đến:

- Mọi trợ cấp công cộng.
- Cấp bằng lái xe.
- Đăng ký cho xe cộ.

Làm Cách Nào Để Lấy Số Thẻ?

Để xin được số An Sinh Xã Hội:

- Gọi điện thoại hay viếng qua một trong những văn phòng của chúng tôi để xin số thẻ.
- Cung cấp những giấy tờ bản chính có đề rõ tuổi, căn cước và diện thường trú của quý vị (kể cả sự chấp thuận cho đi làm ở Hoa Kỳ).

Nếu quý vị không được chấp thuận cho đi làm, nhưng cần có số thẻ để đáp ứng với điều kiện của chính quyền tiểu bang hay địa phương, quý vị phải cung cấp lá thư, trên giấy có in tên và địa chỉ của văn phòng (không được bằng hình thức thư tín hay sao chép) từ cơ quan chính quyền nào đòi hỏi quý vị phải có số thẻ. Lá thư phải:

- Rõ ràng nhận diện quý vị là người đứng đơn.
- Trích dẫn luật lệ đòi hỏi quý vị phải có số An Sinh Xã Hội.
- Trình bày là quý vị hội đủ các điều kiện cần thiết của cơ quan, chỉ trừ có số thẻ.

Nếu quý vị đã được cấp số thẻ cho các mục đích không liên quan đến việc đi làm, quý vị không được dùng nó để đi làm. Nếu quý vị dùng nó để đi làm, chúng tôi phải thông báo cho INS.

Nếu Quý Vị Cần Số Thẻ Cho Các Mục Đích Về Thuế Vụ–Quý Vị Phải Làm Gì?

Nếu quý vị cần số thẻ cho các mục đích về thuế vụ, nhưng không hội đủ các điều kiện của An Sinh Xã Hội để được cấp phát cho số thẻ, quý vị phải xin Số Căn Cước Cá Nhân cho Người Đóng Thuế (ITIN) từ Sở Thuế Vụ (IRS).

Xin hãy đích thân viếng văn phòng IRS hay gọi điện thoại miễn phí của IRS số 1-800-TAXFORM (1-800-829-3676) và xin đơn W-7, tựa là *Application for an Individual Taxpayer Identification Number*.

Quý Vị Được Những Gì Nếu Không Có Số Thẻ

Là một ngoại kiều nhập cảnh hợp pháp, quý vị có thể xin được nhiều trợ cấp và những giúp đỡ mà không cần phải có số thẻ, dù là quý vị đã xin số thẻ rồi. Quý vị không cần số thẻ cho:

- **Mua những công khổ phiếu.** Một ngoại kiều nhập cảnh hợp pháp có thể chỉ định một người chung quyền sở hữu hay một người thừa kế mà không phải có số thẻ.
- **Điều khiển cơ sở thương mại với ngân hàng.** Nhằm các mục đích về đánh thuế, các ngân hàng sẽ hỏi quý vị số căn cước của người đóng thuế. Nếu quý vị không được chấp thuận cho số An Sinh Xã Hội, xin liên lạc IRS. IRS có thể giúp quý vị xác định nếu quý vị cần ITIN.

- **Đăng ký cho học đường hay xin các bài thi sư phạm.** Các học đường không được quyền dùng số thẻ để quản lý các chương trình học vấn. Học sinh nào đang xin các bài thi SAT, GRE và các bài thi sư phạm khác, không cần phải có số An Sinh Xã Hội để được thi.
- **Thông báo tin cho nhóm bảo hiểm sức khỏe.** Các chủ nhân không phải thông báo các số An Sinh Xã Hội của các thân nhân trong gia đình một ngoại kiều nhập cảnh hợp pháp là những người được bảo hiểm bởi các dự kiến y tế nhưng chỉ không có các số thẻ.
- **Xin các chương trình ăn trưa của nhà trường.** Phụ huynh xin được miễn phí hay được giảm giá bữa ăn trưa cho con (các con) có thể dùng chính số thẻ của mình hay phải xin một lá thư của An Sinh Xã Hội nêu rõ là sẽ không có số thẻ được ấn định.
- **Xin trợ cấp nhà cửa HUD.** Những thành viên trong gia đình 6 tuổi hay lớn hơn phải cho số An Sinh Xã Hội hay phải xin một lá thư của chúng tôi đề rõ là sẽ không có số thẻ được ấn định.

Để Có Thêm Chi Tiết

Xin kiểm qua mạng lưới của chúng tôi là www.ssa.gov để có các giải đáp cho các câu hỏi của quý vị về An Sinh Xã Hội. Quý vị cũng có thêm gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi là **1-800-772-1213**. Chúng tôi có thể trả lời các thắc mắc cụ thể qua đường dây điện thoại từ 7 g sáng đến 7 g chiều trong những ngày làm việc và cung cấp tin tức qua dịch vụ điện thoại tự động 24 tiếng mỗi ngày. Nếu quý vị bị điếc hoặc không nghe được rõ có thể gọi số điện thoại TTY miễn phí, **1-800-325-0778**, từ 7 g sáng đến 7 g chiều trong các ngày làm việc.

Chúng tôi đối với các việc qua điện thoại thật cẩn mật – dù là qua các đường dây điện thoại miễn phí của chúng tôi hay trong các văn phòng của chúng tôi. Chúng tôi cũng muốn chắc chắn là quý vị nhận được mọi dịch vụ thật chính xác và nhã nhặn. Đó là lý do tại sao chúng tôi có người đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội nghe để kiểm tra cuộc đối thoại của một vài cú điện thoại gọi vào hay gọi đi.

Social Security Administration

SSA Publication No.

October 2001

Lawfully Admitted Aliens – When You Need
A Number and When You Don't - Vietnamese

